

Số: 158 /KH-UBND

Thanh Hóa, ngày 12 tháng 9 năm 2017

## KẾ HOẠCH

### Tổ chức Đoàn công tác tỉnh Thanh Hóa đi Xúc tiến đầu tư tại Cộng hòa Liên bang Đức.

Triển khai Kế hoạch số 43/KH-UBND ngày 21/3/2017 của UBND tỉnh về việc ban hành Kế hoạch đối ngoại 2017 của tỉnh Thanh Hóa; căn cứ ý kiến chỉ đạo của Thường trực Tỉnh ủy tại Công văn số 632-CV-TU ngày 09/9/2017; công văn số 01:CV/HĐH 2017 của Hội Đồng hương Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức về việc mời tham dự Chương trình gặp gỡ, giao lưu Hội đồng hương Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức năm 2017 và Công văn của công ty TNHH BS Heidelberg Vietnam ngày 12/7/2017 về việc hỗ trợ tỉnh Thanh Hóa tổ chức hội nghị xúc tiến đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức.

UBND tỉnh Thanh Hóa ban hành Kế hoạch Tổ chức Đoàn công tác tỉnh Thanh Hóa đi Xúc tiến đầu tư tại Cộng hòa Liên bang Đức, Cộng hòa Pháp gồm các nội dung như sau:

#### I. MỤC ĐÍCH, YÊU CẦU

##### 1. Mục đích

Vận động, thu hút các nhà đầu tư tiềm năng tại nước Cộng hòa Liên bang Đức, Cộng hòa Pháp vào tỉnh Thanh Hóa;

Tăng cường mối quan hệ hợp tác hữu nghị với các địa phương của Cộng hòa Liên bang Đức, Cộng hòa Pháp; gặp mặt bà con đồng hương người Thanh Hóa đang sinh sống, học tập tại Cộng hòa Liên bang Đức, Cộng hòa Pháp.

##### 2. Yêu cầu

Các chương trình làm việc phải đảm bảo thiết thực, hiệu quả phù hợp với các quy định của pháp luật Việt Nam và quốc tế, nghi thức lễ tân phải phù hợp với thông lệ quốc tế và truyền thống, văn hóa.

#### II. NỘI DUNG

##### 1. Địa điểm và thời gian

- Địa điểm: Tỉnh Mittelsachsen, thành phố Berlin, thành phố Heidelberg, Cộng hòa Liên bang Đức, Cộng hòa Pháp.

- Thời gian: Dự kiến từ ngày 29/9/2017 đến ngày 08/10/2017.

**2. Thành phần đoàn** (24 người, chưa bao gồm Doanh nghiệp), gồm:

- Đại diện Thường trực Tỉnh ủy (01 đồng chí);
- Đại diện Thường trực HDND tỉnh (01 đồng chí);
- Đại diện Ban Dân vận, Ban Nội chính Tỉnh ủy (02 đồng chí);
- Đại diện Đảng ủy Khối các cơ quan tỉnh (01 đồng chí);
- Đại diện Bộ Chỉ huy Quân sự tỉnh (01 đồng chí);
- Giám đốc, Trưởng các sở, ban, ngành, cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Ngoại vụ, Công thương, Tài nguyên và Môi trường, Kế hoạch và Đầu tư, Tài chính, BQL KKTT Nghi Sơn và các KCN, Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch (08 người);
- Đại diện các huyện: Thọ Xuân, Thạch Thành, Tĩnh Gia; thị xã Bim Sơn; thành phố Thanh Hóa (05 người);
- Chuyên viên giúp việc của Văn phòng UBND tỉnh, Sở Ngoại vụ, phiên dịch, phóng viên (05 người);
- Doanh nghiệp tỉnh Thanh Hóa (Dự kiến: Công ty Cổ phần Dạ Lan; Công ty Cổ phần Dự cụ Thể thao Delta; Tổng công ty Tiên Sơn Thanh Hóa và một số Doanh nghiệp khác có nhu cầu khảo sát thị trường tại Cộng hòa Liên bang Đức).

### **3. Chương trình hoạt động**

- Ngày thứ 1 (Thứ 6, ngày 29/9/2017): Đoàn khởi hành từ Thanh Hóa đi Hà Nội.
- Ngày thứ 2 (Thứ 7, ngày 30/9/2017): Đoàn khởi hành đi thành phố Berlin, Cộng hòa Liên bang Đức.
- Ngày thứ 3 (Chủ nhật, ngày 01/10/2017): Đoàn tham dự Chương trình Giao lưu “Nhớ về Xứ Thanh” do Hội Đồng hương người Thanh Hóa ở Cộng hòa Liên bang Đức tổ chức.
- Ngày thứ 4 (Thứ 2, ngày 02/10/2017): Tổ chức Hội nghị Xúc tiến đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa, Việt Nam tại Cộng hòa Liên bang Đức.
- Ngày thứ 5 (Thứ 3, ngày 03/10/2017, Quốc khánh Cộng hòa Liên bang Đức):
  - + Đoàn về thăm quan thành phố Dresden, Cộng hòa Liên bang Đức.
  - + Đoàn di chuyển về thành phố Heidelberg.
- Ngày thứ 6 (Thứ 4, ngày 04/10/2017): Đoàn thăm và làm việc với các Doanh nghiệp thành phố Heidelberg.
- Ngày thứ 7 (Thứ 5, ngày 05/10/2017): Đoàn di chuyển về thành phố Bielefeld.
- Ngày thứ 8 (Thứ 6, ngày 06/10/2017): Đoàn làm việc với công ty Gildemeister Energy Solutions và tập đoàn DMG Mori.

- Ngày thứ 9 (Thứ 7, ngày 07/10/2017): Đoàn di chuyển sang thành phố Paris, Cộng hòa Pháp; làm việc với Đại sứ quán Việt Nam tại Pháp, gặp mặt cộng đồng người Việt Nam tại Pháp.

- Ngày thứ 10 (Chủ nhật, ngày 08/10/2017): Đoàn về Việt Nam.

*(Có chương trình chi tiết kèm theo)*

#### 4. Kinh phí

Kinh phí chuyển đi công tác của Đoàn cán bộ tỉnh do ngân sách tỉnh bố trí từ nguồn ngân sách của tỉnh theo Kế hoạch số 43/KH-UBND ngày 21/3/2017 của UBND tỉnh; Ngân sách tỉnh hỗ trợ 50% vé máy bay cho các Doanh nghiệp tham gia đoàn công tác, phân kinh phí khác trong chuyến đi công tác của các Doanh nghiệp tỉnh Thanh Hóa do các Doanh nghiệp tự chi trả;

### III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Giao Sở Ngoại vụ chủ trì, phối hợp với các đơn vị liên quan:

- Đấu môi với các đối tác tại Cộng hòa Liên bang Đức, các đơn vị liên quan xây dựng chương trình, nội dung chi tiết, chuẩn bị tài liệu; dự thảo các bài phát biểu của Lãnh đạo tỉnh tại các buổi làm việc tại Cộng hòa Liên bang Đức và Cộng hòa Pháp gửi Văn phòng UBND tỉnh thẩm tra nội dung; đấu môi mời các Doanh nghiệp tỉnh Thanh Hóa tham gia đoàn công tác.

- Chuẩn bị nội dung, tài liệu và các điều kiện hậu cần cần thiết tổ chức thành công Hội nghị Xúc tiến Đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức.

- Chuẩn bị công tác lễ tân, hậu cần đảm bảo cho đoàn công tác; tham mưu thành lập đoàn công tác của tỉnh; đảm bảo công tác biên phiên dịch, hỗ trợ thành viên đoàn thủ tục hộ chiếu, visa; tổng hợp, lập dự toán kinh phí tổ chức chuyến công tác gửi Sở Tài chính thẩm định, báo cáo Chủ tịch UBND tỉnh.

2. Giao Văn phòng UBND tỉnh:

- Phối hợp với Sở Ngoại vụ cử đại diện lãnh đạo và chuyên viên tham gia Đoàn công tác của tỉnh tại Cộng hòa Liên bang Đức và Cộng hòa Pháp.

- Đôn đốc các ngành thực hiện tốt các nhiệm vụ được giao theo kế hoạch; thẩm tra nội dung các bài phát biểu của Lãnh đạo tỉnh tại các buổi làm việc; thẩm tra tài liệu có liên quan phục vụ các hoạt động của Đoàn công tác.

3. Giao Sở Kế hoạch và Đầu tư, Sở Công thương, Tài nguyên và Môi trường, BQL KKT Nghi Sơn và các KCN, các huyện: Thọ Xuân, Thạch Thành, Tĩnh Gia; thị xã Bim Sơn; thành phố Thanh Hóa:

- Phối hợp với Sở Ngoại vụ cử đại diện lãnh đạo tham gia Đoàn công tác của tỉnh tại Cộng hòa Liên bang Đức, Cộng hòa Pháp.

- Cung cấp tài liệu, cơ chế chính sách xúc tiến đầu tư vào các lĩnh vực, địa bàn quản lý của mình và tiềm năng thế mạnh của địa phương để phục vụ việc tổ chức Hội nghị xúc tiến và các buổi làm việc tại Cộng hòa Liên bang

Đức; phối hợp với Sở Ngoại vụ tổ chức Hội nghị Xúc tiến Đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức.

4. Giao Trung tâm Xúc tiến Đầu tư, Thương mại và Du lịch tỉnh phối hợp với Sở Ngoại vụ tổ chức Hội nghị Xúc tiến Đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức; in ấn và cung cấp bộ tài liệu song ngữ (Việt - Anh) “Hướng dẫn đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa”, phục vụ chuyên công tác tại Cộng hòa Liên bang Đức.

5. Giao Ban Thi đua Khen thưởng tỉnh chủ trì, phối hợp với Sở Ngoại vụ và các đơn vị liên quan tham mưu cho Chủ tịch UBND tỉnh tặng bằng khen cho 03 Chi hội Đồng hương người Thanh Hóa tại Cộng hòa Liên bang Đức (Chi hội tại Berlin và vùng lân cận, chi hội tại Sachsen-Anhalt và chi hội tại Sachsen-Thuringen) đã có nhiều thành tích đóng góp trong phong trào hoạt động hướng về quê hương.

6. Giao Sở Tài chính cử đại diện lãnh đạo tham gia đoàn công tác; thẩm định dự toán kinh phí do Sở Ngoại vụ lập, trình Chủ tịch UBND tỉnh xem xét, phê duyệt.

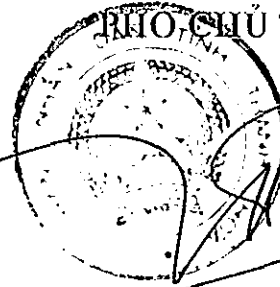
7. Giao Đài Phát thanh và Truyền hình cử phóng viên tham gia đoàn công tác để đưa tin về chuyên công tác.

Trên đây là nội dung Kế hoạch Tổ chức Đoàn công tác tỉnh Thanh Hóa đi Xúc tiến Đầu tư tại Cộng hòa Liên bang Đức, yêu cầu các sở, ban, ngành, đơn vị liên quan căn cứ các nhiệm vụ được giao chủ động chuẩn bị và tổ chức chuyên công tác đạt hiệu quả./.

**Nơi nhận:**

- Bộ Ngoại giao (b/c);
- TrƯ TU, HĐND tỉnh, UBND tỉnh (b/c);
- Văn phòng TU, VP UBND tỉnh;
- Ban Thi đua Khen thưởng;
- Các Sở: Ngoại vụ, Kế hoạch và Đầu tư; Công thương; Tài chính;
- BQL KKT Nghi Sơn & các KCN;
- Trung tâm Xúc tiến DT, TM&DL;
- Đài Phát thanh và Truyền hình;
- Các huyện: Thọ Xuân, Thạch Thành, Tĩnh Gia;
- Thị xã Bìn Sơn;
- Thành phố Thanh Hóa;
- Lưu: VT, THKH.

**KT. CHỦ TỊCH  
HIỆU CHỦ TỊCH**



**Lê Thị Thìn**

PHỤ LỤC: CHƯƠNG TRÌNH CHI TIẾT CỦA ĐOÀN CÔNG TÁC TỈNH THANH HÓA TẠI CHLB ĐỨC VÀ CH PHÁP

(Kèm theo Kế hoạch số: 158 /KH-UBND ngày 12/9/2017 của UBND tỉnh)

- Thời gian: Từ ngày 29/9/2017 đến ngày 08/10/2017.
- Thành phần đoàn: Đoàn công tác tỉnh Thanh Hóa

Ngày	Thời gian (giờ địa phương)	Hoạt động	Địa điểm	Ghi chú
Ngày thứ nhất Thứ 6. 29/9/2017	15:00	Đoàn khởi hành từ Thanh Hóa đi sân bay Nội Bài, Hà Nội.	Văn phòng UBND tỉnh.	
	18:30	Ăn tối tại Nhà khách VP Chính phủ		Sở Ngoại vụ bố trí đặt ăn
	20:00	Di chuyển ra sân bay Nội Bài và làm thủ tục xuất cảnh		
	23:25	Đi từ SB Nội Bài sang SB Frankfurt, CHLB Đức		Vietnam Airline
Ngày thứ hai (Thứ 7. 30/9/2017)	06:00	Hạ cánh tại SB Frankfurt, CHLB Đức	SB Frankfurt, CHLB Đức	
	10:45	Đi từ SB Frankfurt, CHLB Đức về thành phố Berlin, CHLB Đức.	SB Frankfurt, CHLB Đức	Air Berlin
	11:55	Hạ cánh tại Sân bay thành phố Berlin, CHLB Đức.	Sân bay thành phố Berlin, CHLB Đức.	
	13:00	Đoàn về khách sạn, ăn và nghỉ ngơi.	Khách sạn Viethaus, thành phố Berlin, CHLB Đức.	HDH Thanh Hóa đón đoàn
	14:00	Chương trình tham quan thành phố Berlin		
Ngày thứ ba (Chủ nhật, 01/10/2017)	08:00	Đoàn ăn sáng tại Khách sạn.		HDH Thanh Hóa bố trí
	09:00	Chương trình tham quan thành phố Berlin		HDH Thanh Hóa bố trí
	12:00	Ăn trưa tại Khách sạn.		HDH Thanh

				Hóa bố trí
	14:00	Tham dự Chương trình Giao lưu “Nhớ về Xứ Thanh” do Hội đồng hương người Thanh Hóa ở CHLB Đức tổ chức		HĐH Thanh Hóa bố trí
Ngày thứ tư (Thứ 2, 02/10/2017)	06:00	Đoàn ăn sáng		
	07:00	Đi thăm Công ty hóa dầu PCK Schwedt (100km)		
	11:30	Ăn trưa		
	14:30	Tổ chức Hội nghị Xúc tiến đầu tư vào tỉnh Thanh Hóa, Việt Nam tại Cộng hòa Liên bang Đức	Khách sạn Viethaus, thành phố Berlin, CHLB Đức.	ĐSQ Việt Nam tại CHLB Đức bố trí địa điểm
	19:00	Kết thúc buổi gặp mặt và mời cơm đại biểu		
Ngày thứ năm (Thứ 3, 03/10/2017)	06:00	Ăn sáng và trả phòng khách sạn.		ngày quốc khánh CHLB Đức
	07:00	Đoàn di chuyển về thành phố Dresden, CHLB Đức (190km)		Đi ô tô
	09:00	Thăm quan thành phố Dresden		
	12:00	Ăn trưa		
	13:00	Đoàn di chuyển từ thành phố Dresden về thành phố Heidelberg (520 km)		Đi ô tô
	18:00	Đoàn về khách sạn và nhận phòng.	thành phố Heidelberg, CHLB Đức	Công ty BS Heidelberg hỗ trợ đoàn
	20:30	Tham quan thành phố Heidelberg đêm		
Ngày thứ sáu (Thứ 4, 04/10/2017)	07:30	Ăn sáng	thành phố Heidelberg, CHLB Đức	
	08:30	Gặp mặt các doanh nghiệp thành phố Heidelberg, CHLB Đức		
	12:00	Ăn trưa		
	13:00	Tham quan thành phố Heidelberg		
	19:00	Ăn tối		
	08:00	Ăn sáng		
Ngày thứ bảy				

(Thứ 5. 05/10/2017)	09:00	Tham quan thành phố Heidelberg		
	12:00	Ăn trưa và trả phòng khách sạn		
	13:00	Di chuyển từ thành phố Heidelberg về thành phố Bielefeld (400 km)		
	17:00	Nhận phòng khách sạn	thành phố Bielefeld, CHLB Đức	Công ty BS Heidelberg hỗ trợ đoàn
	18:00	Ăn tối		
Ngày thứ 8 (Thứ 6. 06/10/2017)	07:00	Ăn sáng		
	09:00	Làm việc với công ty Gildemeister Energy Solutions và tập đoàn DMG Mori		Công ty BS Heidelberg hỗ trợ đoàn
	11:30	Ăn trưa	thành phố Bielefeld, Đức	
	12:30	Di chuyển từ thành phố Bielefeld, Đức đến thành phố Brussels, Bỉ (390 km)		
	19:00	Nhận phòng khách sạn và ăn tối	thành phố Brussels, Bỉ	
Ngày thứ 9 (Thứ 7, 07/10/2017)	20:00	Tham quan thành phố Brussel đêm		
	06:00	Ăn sáng và trả phòng khách sạn		
	07:00	Di chuyển từ thành phố Brussels, Bỉ về thành phố Paris, Pháp (320 km)		
	10:00	Làm việc với Đại sứ quán Việt Nam tại CH Pháp		
	14:00	Nhận phòng khách sạn	thành phố Paris, Pháp	
	15:00	Gặp mặt cộng đồng người Thanh Hóa tại Cộng hòa Pháp		
Ngày thứ 10 (Chủ nhật. 08/10/2017)	18:00	Ăn tối		
	07:00	Ăn sáng và trả phòng khách sạn		
	08:00	Tham quan thành phố Paris/ra thẳng sân bay		
	11:00	Di chuyển ra sân bay, ăn trưa tại sân bay Charles de Gaulle, Paris và làm thủ tục xuất cảnh		
	14:00	Đi từ SB Charles de Gaulle về SB Nội Bài, Hà Nội	SB Charles de Gaulle, CHLB Đức	